

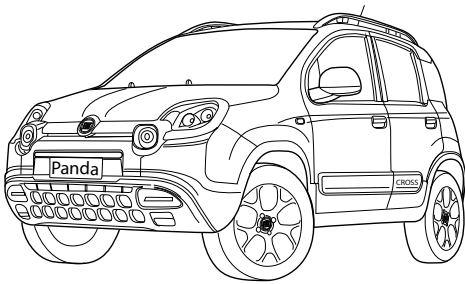
Bike carrier solution

6999

Fiat

• Panda Hybrid

2020->



Attention:

This is not a towbar.

*This accessoire is only for
transporting a bike rack.*

*For improper assembly or using,
the manufacturer has no liability.*



NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.

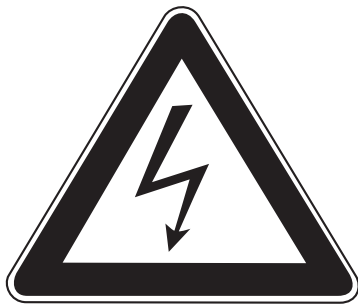
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
- * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
- * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
- * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- * Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
 - * Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.
- Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

- * Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- * Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohtaisesti.
- * Noudata sähköajoneuvon huoltoa koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
- * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

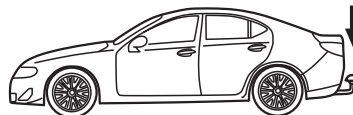
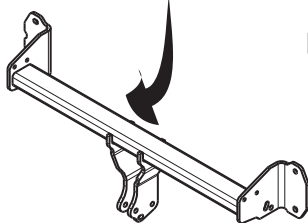
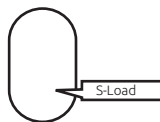
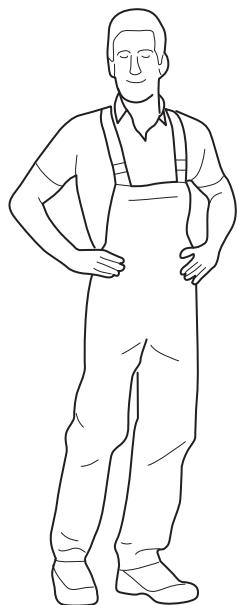
- * Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- * Dle daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
- * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
- * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

H

- * A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
- * A szükséges képesítés régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerivelésével kapcsolatos helyi törvényeket és törvényes irányelveket.
- * Ezen Utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

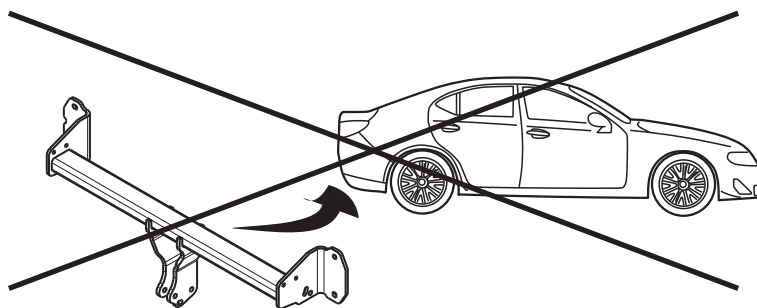
RUS

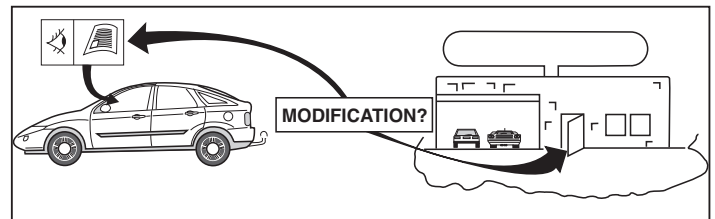
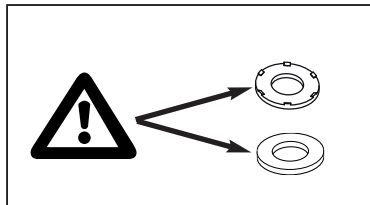
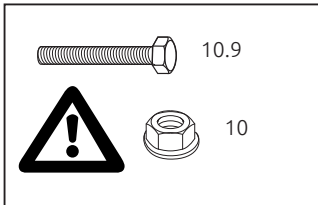
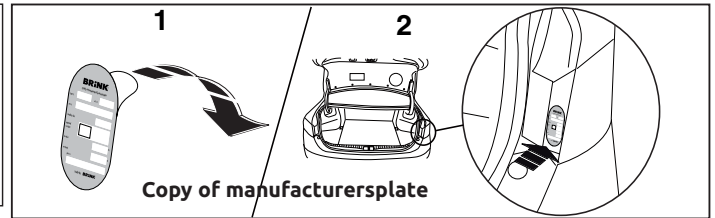
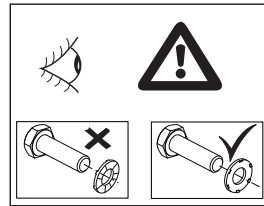
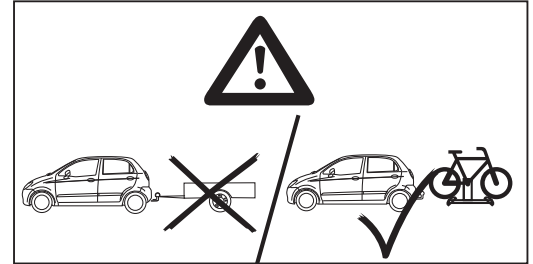
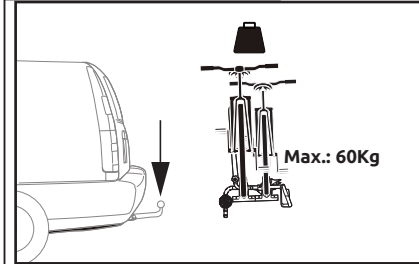
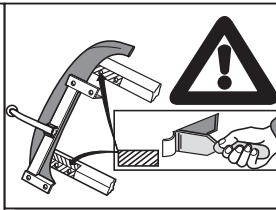
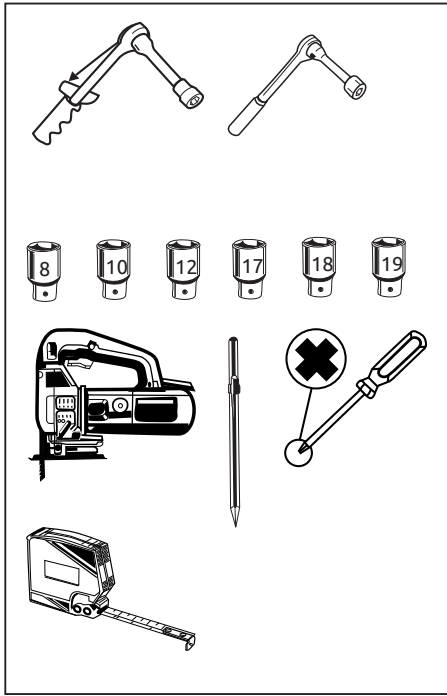
- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
- * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
- * Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательству относительно сервиса для электромобилей.
- * Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжелые травмы или привести к смертельному случаю.

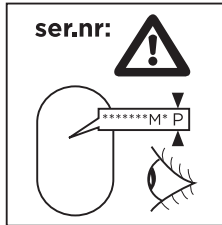
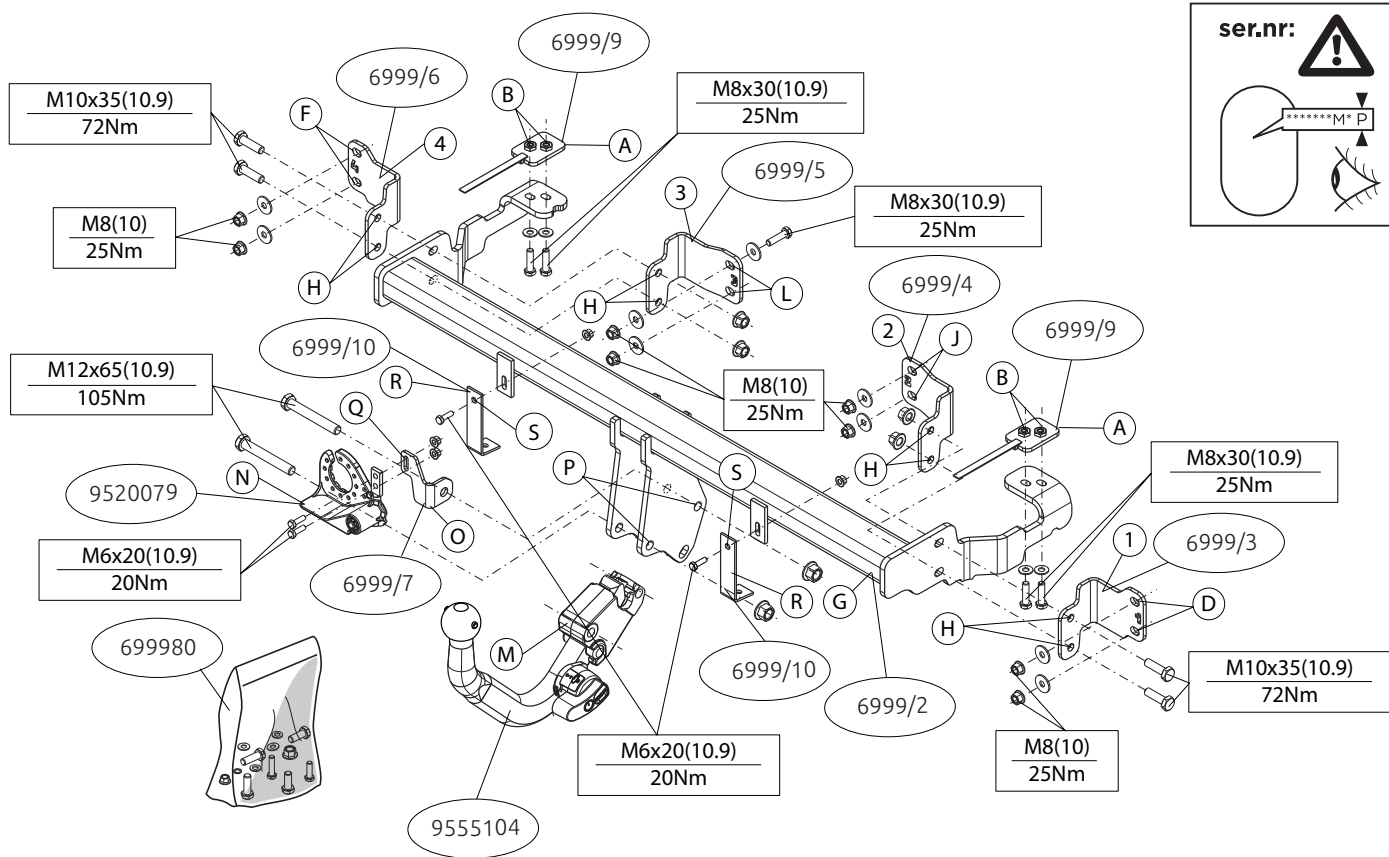


S-Load

S-Load







Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Verwijder op de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 2).
4. Plaats de contra's A van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
5. Plaats steun **1** en bevestig deze op punten D, monteer het geheel los-vast.
6. Plaats steun **2** en bevestig deze op de punten J, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats steun **3** en bevestig deze op de punten L, monteer het geheel los-vast.
8. Plaats steun **4** en bevestig deze op punten F, monteer het geheel los-vast.
9. Plaats het balkgedeelte G en bevestig deze op de punten H en B.
10. Plaats steunen R en bevestig deze op de punten S, monteer het geheel los-vast.
11. Monteer de Brink Connector M inclusief wegklapbare stekkerplaat N met beugel O op de punten P en Q.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
13. Monteer het elektrische gedeelte.
14. De kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 3.
15. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
16. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het RMC de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 2).
4. Position backplates A of the tow bar into the left and right chassis member.
5. Position support **1** and attach it at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Position support **2** and attach it at points J, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position support **3** and attach it at points L, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Position support **4** and attach it at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
9. Position the member section G and attach them at points H and B.
10. Position the supports R and attach them at points S, then fit the whole thing without fully tightening.
11. Fit the Brink Connector M, including foldaway socket plate N and bracket O at points P and Q.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the electrics.
14. Attach the cables with tie-wraps. see figure 3.
15. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
16. Replace the elements removed in step 1 except for the steel buffer beam.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the RMC.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem

- Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
- Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 2).
 - Die Gegenplatten A der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen.
 - Die Halterung **1** anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
 - Die Halterung **2** anlegen und bei den Punkten J befestigen. Alles halbfest montieren
 - Die Halterung **3** anlegen und bei den Punkten L befestigen. Alles halbfest montieren
 - Die Halterung **4** anlegen und bei den Punkten E befestigen. Alles halbfest montieren.
 - Den Trägerteil G einsetzen und bei den Punkten H und B befestigen.
 - Die Halterungen R anlegen und bei den Punkten S befestigen. Alles halbfest montieren.
 - Den Brink Connector M einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte N und Bügel O bei den Punkten P und Q montieren.
 - Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
 - Den elektrischen Teil montieren.
 - Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden.Siehe Abbildung 3.
 - Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
 - Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren RMC die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la tra-

verse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.

2. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
3. Enlever les bouchons en caoutchouc à l'emplacement des points indiqués (voir la fig. 2).
4. Positionner les contre-pièces A de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite.
5. Positionner le support **1** et le fixer à l'emplacement de points D, monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner le support **2** et le fixer à l'emplacement des points J, monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner le support **3** et le fixer à l'emplacement des points L, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner le support **4** et le fixer à l'emplacement de points F, monter l'ensemble sans serrer.
9. Positionner la poutre G et les fixer à l'emplacement des points H et B.
10. Positionner les supports R et les fixer à l'emplacement des points S, monter l'ensemble sans serrer.
11. Monter le Brink Connector M et compris la prise rabattable N avec collier O sur les points P et Q.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
13. Monter la partie électrique.
14. Lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique). Voir la figure 3.
15. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
16. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du pare-chocs en acier.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage RMC, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med

fordonet.

3. Avlägsna gummikåporna vid de markerade punkterna (se fig. 2).
4. Placera dragkrokens motbrickorna A i den högra och vänstra chassibal-ken.
5. Positionera stöd **1** och montera det vid punkt D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Positionera stöd **2** och montera det vid punkterna J, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Positionera stöd **3** och montera det vid punkterna L, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Positionera stöd **4** och montera det vid punkt F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
9. Placera balkdelen G och fäst dem vid punkterna H och B.
10. Placera stöden R och fäst dem vid punkterna S, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
11. Fäst Brink Connector M inklusive fällbara kontaktplattan N och bygel-
O vid punkterna P och Q.
12. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
13. Montera den elektriska delen.
14. Fäst kablarna med buntband. Se figur 3.
15. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen.
(Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
16. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfån-
garen i stål.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demonte-
ring av det RMC.**

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kul-tryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam-
mans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvarig för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-
aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-
teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning
av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

**Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i
vejledningen der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bli-
ver overflødig. Se fig. 1.
2. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det
tilstedeværende kit eller voks.
3. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 2).
4. Anbring spændpladerne A fra anhængertrækket i den venstre og højre
chassisvange.
5. Anbring støtten **1** og monter denne ved punkterne D; monter det hele
manuelt.

6. Anbring støtten **2** og monter denne ved punkterne J; monter det hele manuelt.
7. Anbring støtten **3** og monter denne ved punkterne L; monter det hele manuelt.
8. Anbring støtten **4** og monter denne ved punkterne F; monter det hele manuelt.
9. Anbring bjælkedelen G og monter disse ved punkterne H og B.
10. Anbring støtterne R og monter disse ved punkterne S; monter det hele manuelt.
11. Monter Brink Connector M inklusiv den nedklapbare kontaktplade N med bøjle O på punkterne P og Q.
12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
13. Monter den elektriske del.
14. Bind ledningerne fast med tie-wraps (klembånd af plast). Se fig. 3.
15. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
16. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.

Rådfør værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Rådfør for montage og montage midler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det RMC den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
3. Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase la fig. 2).
4. Instalar las contratueras A del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
5. Colocar el soporte **1** y asegurarlo en los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Colocar el soporte **2** y asegurarlo en los puntos J, montar el conjunto sin apretar mucho.
7. Colocar el soporte **3** y asegurarlo en los puntos L, montar el conjunto sin apretar mucho.
8. Colocar el soporte **4** y asegurarlo en los puntos F, montar el conjunto sin apretar mucho.
9. Coloque la parte del larguero G y fijelos en los puntos H y B.

10. Colocar los soportes R y fijarlos a la altura de los puntos S, montar el conjunto sin apretar mucho.
11. Montar la Brink connector M incluida la placa de enchufe batiente N y soporte O en los puntos P y Q.
12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
13. Montar la parte eléctrica.
14. Los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras). Véase la figura 3.
15. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
16. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el parachoques de acero.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje del RMC y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
3. Rimuovere i tappi in gomma dai punti indicati (vedi fig. 2).
4. Inserire le contropiastre A del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
5. Posizionare il sostegno **1** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
6. Posizionare il sostegno **2** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti J.
7. Posizionare il sostegno **3** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti L.
8. Posizionare il sostegno **4** e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
9. Posizionare la traversa G e fissarla in corrispondenza dei punti H e B.
10. Posizionare i sostegni R e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti S.
11. Montare lo Brink Connector M comprensiva il portapresa a scomparsa N e staffa O in corrispondenza dei punti P e Q.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

13. Montare la parte elettrica.
14. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica.Vedi figura 3.
15. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
16. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del RMC, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

ISTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
3. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 2).
4. Umieścić przeciwnakrętki A haka holowniczego w lewej i prawej poprzecznicy ramy podwozia.
5. Umieścić wspornik 1 i umocować go w punktach D, lekko przymocować całość.
6. Umieścić wspornik 2 i umocować go w punktach J, lekko przymocować całość.
7. Umieścić wspornik 3 i umocować go w punktach L, lekko przymocować całość.
8. Umieścić wspornik 4 i umocować go w punktach F, lekko przymocować całość.
9. Umieścić odcinek poprzecznicy G i umocować go w punktach H i B.
10. Umieścić wsporniki R i umocować je w punktach S, lekko przymocować całość.
11. Zamontować Brink Connector M oraz składaną płytkę z gniazdami N i wspornikiem O w punktach P i Q.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
13. Zamontować część elektryczną.
14. Kable przymocować taśmą kablową.Patrz rysunek 3.
15. Wypłutować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).

16. Wymieni element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu RMC zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
3. Poista kumisuojukset merkityistä kohdista (ks. kuva 2).
4. Aseta vetokoukun taustalevyt A vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin.
5. Aseta kannatin **1** ja kiinnitä se kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Aseta kannatin **2** ja kiinnitä se kohtiin J, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannatin **3** ja kiinnitä se kohtiin L, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Aseta kannatin **4** ja kiinnitä se kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
9. Aseta palkkiosa G ja kiinnitä ne kohtiin H ja B.
10. Aseta kannattimet R ja kiinnitä ne kohtiin S, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
11. Kiinnitä Brink Connector M ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy N luettuna O väliin kohtiin P ja Q.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Kiinnitä sähköosat.
14. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla).Ks. kuva 3.
15. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
16. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan RMC- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Odstraňte gumové víčko dle návodu (viz schéma 2).
4. Umístěte opěrné destičky A tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
5. Umístěte vzpěru **1** a připevněte ji v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

6. Umístěte vzpěru **2** a připevněte ji v bodech J, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte vzpěru **3** a připevněte ji v bodech L, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
8. Umístěte vzpěru **4** a připevněte ji v bodech F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
9. Umístěte příčný dílec G a připevněte je k bodům H a B.
10. Umístěte vzpěry R a připevněte je v bodech S, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
11. Nasadte Brink Connector M včetně držáku zásuvky N a držáku O k bodům P a Q.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
13. Zapojte elektrické příslušenství.
14. Připevněte kabely vázací páskou.Viz schéma 3.
15. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
16. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě ocelového nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného RMC konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél.
3. Távolítsa el a gumi védőfedelelet a feltüntetett pontokban (lásd az 2.ábrát).
4. Helyezze fel a vontatórúd A alátéteket a jobb és bal oldali alváz eleméhez.
5. Helyezze el az **1** támasztékot és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Helyezze el az **2** támasztékot és illessze a J pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Helyezze el az **3** támasztékot és illessze a L pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Helyezze el az **4** támasztékot és illessze a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
9. Illessze a rúdelemet G az H és B pontokhoz.
10. Helyezze el a R támasztékokat és illessze a S pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
11. Szerelje fel a Brink Connector M az aljzatlemezzel N és a kengyellel O

együtt az P és Q pontokban.

12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
13. Kösse be a elektromos vezetékeket.
14. Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével.Lásd az ábrát 3.
15. Használja a sablont a feltüntetett cikk ki fűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
16. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható RMC összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cerrizük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen

vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
3. Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 2).
4. Вставить упорные кронштейны А буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
5. Поставить кронштейн **1** и прикрепить его в точках D, закрепив не до конца.
6. Поставить кронштейн **2** и прикрепить его в точках J, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейн **3** и прикрепить его в точках L, закрепив не до конца.
8. Поставить кронштейн **4** и прикрепить его в точках F, закрепив не до конца.
9. Установить секцию бруса G и закрепить их в точках H и B.
10. Поставить кронштейны R и прикрепить их в точках S, закрепив не до конца.
11. Установить Brink Connector M вместе с отводной штепсельной N кронштейном O в точках P и Q.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

ными на рисунке.

13. Установить электрическую часть.
14. Привязать провода пластмассовой проволокой.См. рисунок 3.
15. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
16. Замените элемент, снятый на шаге 1, кроме стального бампера.

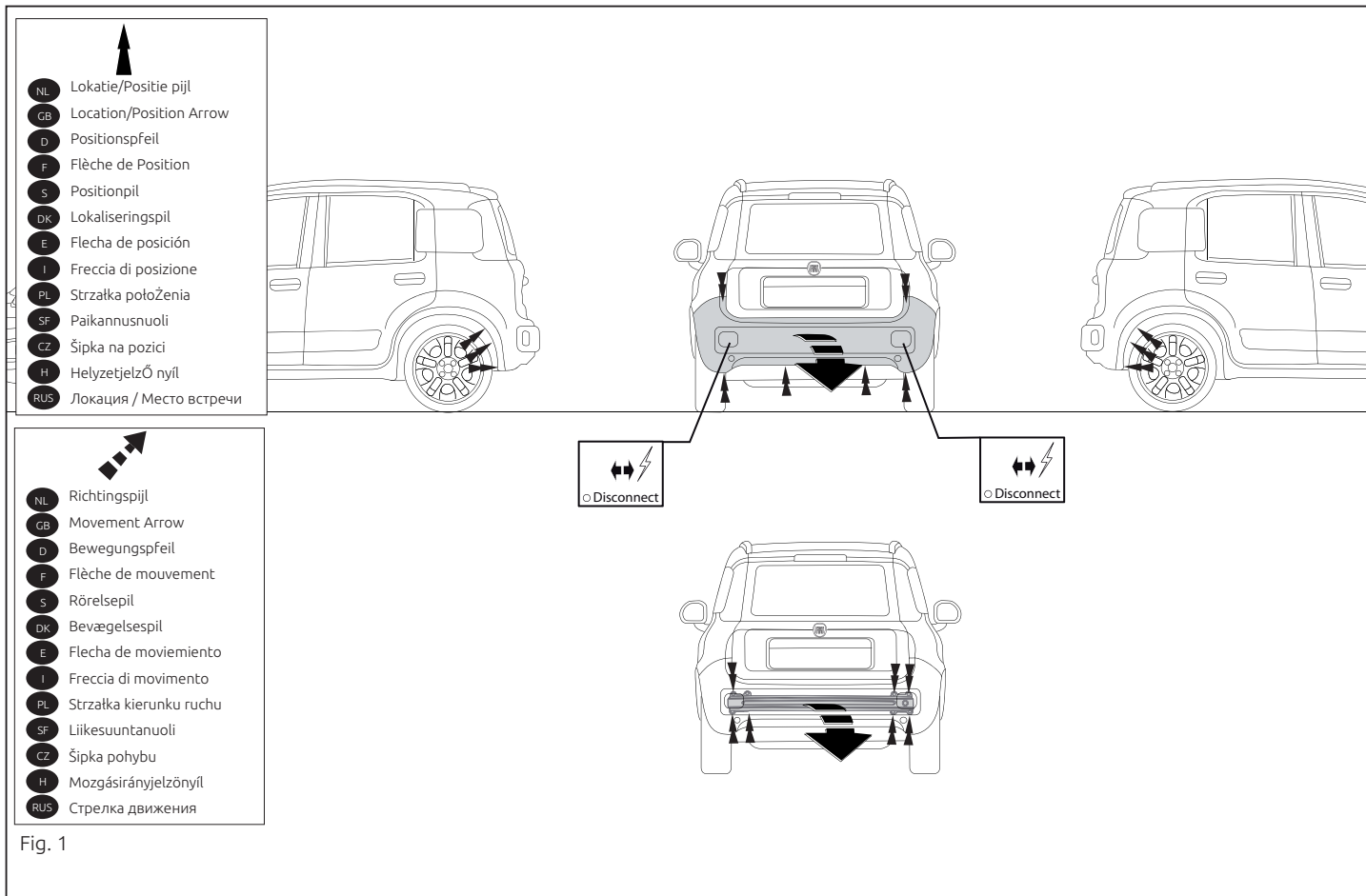
Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

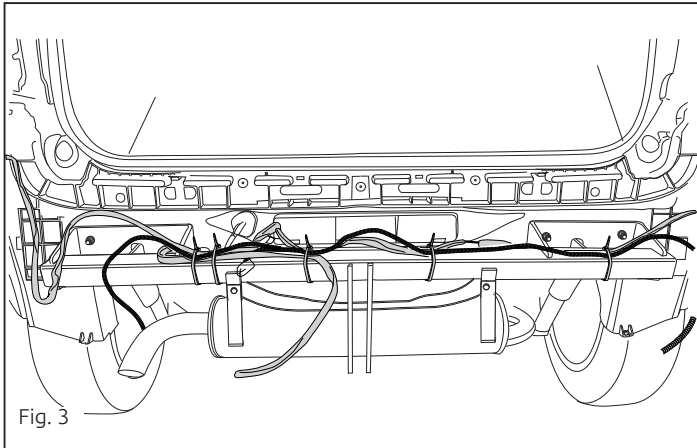
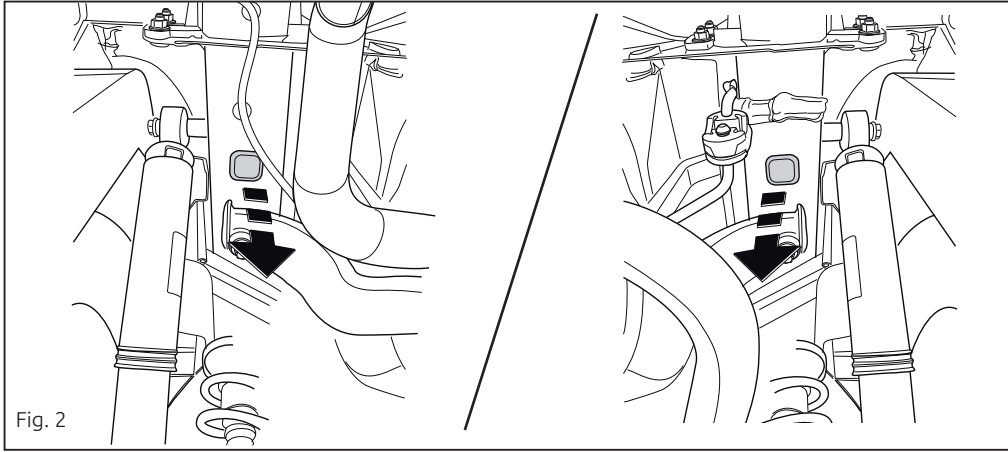
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию RMC, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противоржавной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.





| NL | GB | D | F | S | DK | E | I | PL | FS | CZ | H | Rus |
|-------------------|--------------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Sjabloon | Template | Schablone | Gabarit | schablonen | skabelon | Plantilla | Sagoma | Szablon | Malline | Šablona | Sablon | Шаблон |
| Binnenkant bumper | Inside bumper | Innenseite Stoßstange | Intérieur du pare-chocs | Stötfångarens insida | Kofangerens inderside | Lado interior del parachoques | Lato interno del paraurti | Wewnętrzna strona zderzaka | Puskurin sisäpuolelle | Vnitř strana nárazníku | Belső lökhárító | Внутренняя сторона бампера |
| Buitenkant bumper | Outside bumper | Außenseite Stoßstange | Extérieur du pare-chocs | Stötfångarens utsida | Kofangerens yderside | Lado exterior del parachoques | Lato esterno del paraurti | Zewnętrzna strona zderzaka | Puskurin ulkopuolelle | Vnější strana nárazníku | Külső lökhárító | Наружняя сторона бампера |
| Onderkant bumper | Underside bumper / Bumper edge | Unterseite Stoßstange | Dessous du pare-chocs | Stötfångarens undersida | Kofangerens undersiden | Lado inferior del parachoques | Lato inferiore del paraurti | Spód/krawędź zderzaka | Puskurin alapuolelle | Spodní strana nárazníku | Alsó lökhárító | Нижний край бампера |
| Midden bumper | Middle bumper | Mitte Stoßstange | Milieu du pare-chocs | Stötfångarens mitt | Kofangerens midte | Centro del parachoques | Centro del paraurti | Środek zderzaka | Puskurin keskelle | Střed nárazníku | Középső lökhárító | Средние части бампера |
| Links | LHS | Links | Gauche | Vänster | Venstre | Izquierdo | Sinistra | Lewy | Vasen | Levá strana | Bal | Слева |
| Rechts | RHS | Rechts | Droit | Höger | Højre | Derecho | Destra | Prawy | Oikea | Pravá strana | Jobb | Справа |
| Uitsnijden | Cut out | Ausschneiden | Découper | Klippa ut | Skære ud | Cortar | Ritagliare | Wyciąć | Leikata | Vyřiznout | Kivágás | Вырез |
| Buiglijn | Bend line | Biegelinie | Ligne de pliage | Böjlinje | Bukke linie | Doblar línea | Linea di piega | Linia zagięcia | Taivutuslinja | Linie ohybu | Hajtási vonal | Линия изгиба |
| Koppelen | Connect | Verbinden | Connecter | Koppla in | Forbind | Conectar | Connettere | Połączyć | Kytkeä | Připojit | Csatlakozás | Соединить |
| Ontkoppelen | Disconnect | Abkuppeln | Déconnecter | Koppla från | Afbryd | Desconectar | Disconnettere | Odlączyć | Katkaista | Odpojit | Eltávolítás | Разъединить |
| zonder bumperklep | Without bumpercover | ohne Stoßstangenklappe | sans trappe de pare-chocs | utan täckplåt | uden dækplade i stødfångeren | sin tapa parachoques | senza copripaurti | bez osłony zderzaka | ole puskurinsa suojuslevy | bez krytu nárazníku | nélkül lökhárító burkolat | без кожуха бампера |

6999 Template

Place on outside bumper

